

# CHAPTER I

## INTRODUCTION

### A. Background of Study

Currently, English in several countries is widely used by people as a mother tongue or foreign language. English is used as the means of communication internationally, all activities like seminar, congresses, or conferences are conducted in English as its introduction and as a communication tools. Ulmira Rai states that communication has a role in developing healthy relationships, can strengthen mutual commitment and also helps people bridge the gap if they have misunderstandings.<sup>1</sup> People can communicate to other from all the world by learning English. English is a very important language, the fact that English is an important language is that wherever people go in the world, the common language is English.

Language is defined as a means of utilizing humans to communicate with each other. Language is very important in the learning process because it brings together broad and complex ideas. Along with the development of life, language and humans have a close relationship because with language people can express our thoughts, feelings, and ideas. Language have been considered as the greatest tool to communicate that ever exists.

---

<sup>1</sup> Ulmira Rai, *English Language Communication Skills, revised edition* (Mumbai: Himalaya Publishing House, 2010), 4.

Indonesia is one of the countries that determines English as the first foreign language. In our country, English has become a compulsory lesson in every school, from elementary school up to college. Unfortunately, although it has consumed such a long time, in the final examination, it is the lesson that most of the students failed. There are many reason why the students feel difficult to understand English as a subject material in the schools. There are four language skills which are listening, writing, reading and speaking. Besides the four language skills, translation is also necessary skill to be mastered. Translation is the process of changing something, it is mean changing the source language into the different language. Translation is an activity that students do in English class in addition to the four language skills. Translation is important because through translation we can know and understand any text that we read.

Translation is not an easy activities, the students face many problems when translating a text because when we translate a text, it must fulfill the rules of structure, grammar, spelling, and other. and of course the rules of structure and language style in English are not the same as Indonesian, and most of students not able to translate well and based on structure. That's why translating is a difficulties activity.

Translation made students improve their vocabulary. But in the process of translating, errors are often found in the results of students' translations. Errors arise because lack of knowledge about the rules of target language. So in this study, it is necessary to analyze error in students texts because it has be found that most of

students of this level still have difficulties and are confused in translating a text. A very important field of applied linguistics and second and foreign language learning is error analysis. Applied linguistics is a field that tries to handle issues related to language, and also try to provide solution to the problems. Error analysis gives a deep insights to understand the language learning process. So the researcher is interested in analyzing the errors made by students in order to identify deficiencies in English knowledge, especially in Recount Text.

### **B. Research Question**

Based on the limitation of the problem, the research problem can be formulated as follows :

1. What kinds of errors are found in the English-Indonesian translation of the Recount Text made by the eighth grade of SMP-IT Al-Barokah in academic year 2020/2021?
2. What is the most dominant error that found in the English-Indonesian translation of the Recount Text made by the eighth grade of SMP-IT Al-Barokah in academic year 2020/2021?

### **C. Objectives of the Study**

Based on the research problems above, the researcher formulates the research as follows:

1. To find out what kinds of errors found in the English- Indonesian translation of the Recount Text made by the eighth grade of SMP-IT Al-Barokah in academic year 2020/2021.
2. To find out what is the most dominant error that found in the English- Indonesian translation of the Recount Text made by the eighth grade of SMP-IT Al-Barokah in academic year 2020/2021.

#### **D. Limitation of The Study**

English has many elements that must be learned. However, in this study, the researcher tried to emphasize and focus on translating recount text based on the identification of problems that students often have difficulty when translating into other languages. Based on Keshavarz (2011) in Process-Based Classification, errors are classified into four types. They are: omission, addition, substitution and permutation. Text and Indonesian translate is taken from the book Peter Knapp and Watkins (2005). Thus, the researcher is only interested in analyzing the errors that occur in translating the recount text based on four types of errors, namely omission, addition, substitution and permutation.

#### **E. Significance of the Study**

The researcher hopes that this research can solve students' problems in translation, and errors serve as a tool where students find the rules of the target language. This research is expected to provide several benefits as follows:

1. For the teachers, this research is expected to better understand how to overcome students difficulties in learning, especially in translating English texts into Indonesian.
2. For the students, this research is expected to increase knowledge about how to translate English into Indonesian. So can show the progress in learning and it is hope that it can be motivation in learning English.
3. For other researchers, this research is expected to be a meaningful research and can be used as a reference for those who want to analyze this research.

## **F. Organization of Writing**

This paper is arranged into three chapters, every chapter has some points to explain the chapter.

Chapter I is introduction. It consist of background of the study, statement of the problem, objective of the study, benefit of the study, and organization of writing.

Chapter II discussed the review of literature which consist of review of theoretical, review of related theories and conceptual framework.

Chapter III presents the research methodology. This chapter consist research design, data and data source, instrument, technique of collecting data and technique of data analysis.

Chapter IV discussed the findings and discussion which consist of data description, research findings and discussion.

Chapter V is the last chapter. It presents the conclusion and suggestion.